

REGULATIONS AND PROCEDURES FOR THE RETURN OF SPORTS ACTIVITIES IN SPORTS ESTABLISHMENTS

ضوابط وإجراءات عودة النشاط الرياضي لمراكز تدريب اللياقة البدنية والأكاديميات.

In accordance with the regulations issued by the Supreme Committee of Crisis and Disaster Management, and the precautionary measures developed to protect those who practice sports from the COVID-19 pandemic; and upon consultation and co-ordination with the relevant authorities as part of the preparations for the return of sports activities and reopening sports facilities in Dubai, the following measures and guidelines shall be observed, as per the nature of the sports establishment's activities:

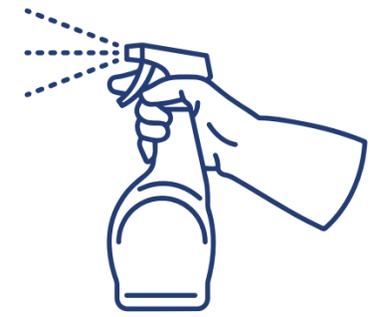
وفقاً للضوابط الصادرة عن اللجنة العليا للأزمات والكوارث والشروط والإجراءات الاحترازية الموضوعة بهدف حماية ممارسي الأنشطة الرياضية من جائحة كورونا، وبناء على قرار عودة النشاط الرياضي في مراكز تدريب اللياقة البدنية والأكاديميات في إمارة دبي، يرجى التقيد بالضوابط والإرشادات وفقاً لطبيعة النشاط الذي تمارسه مراكز تدريب اللياقة البدنية والأكاديميات، وذلك على النحو التالي:



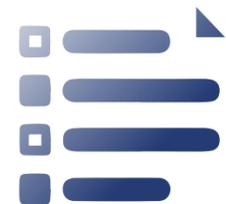
REGULATIONS AND PROCEDURES FOR THE RETURN OF SPORTS ACTIVITIES IN SPORTS ESTABLISHMENTS

ضوابط وإجراءات عودة النشاط الرياضي لمراكز تدريب اللياقة البدنية والأكاديميات.

تعقيم المنشآت الرياضية وكافة الأجهزة والأدوات والمعدات ووسائل النقل، من خلال إحدى شركات التعقيم المعتمدة من بلدية دبي و إصدار شهادة تثبت ذلك ، ووضع نظام تعقيم دائم مع توفير معقمات في الأماكن الضرورية بالمنشأة.



Sports facilities and all tools, equipment, and means of transportation shall be sanitized through a certificated by a sterilization company approved by the Dubai Municipality and issue a certificate to approve that. A permanent sanitization program shall be put in place, and sanitizers shall be provided in the necessary areas in the establishment.



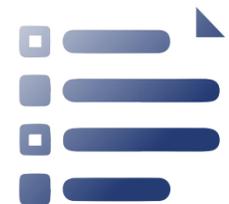
CONTROLS AND PROCEDURES FOR THE RETURN OF SPORTS ACTIVITIES

ضوابط وإجراءات عودة النشاط الرياضي للمؤسسات الرياضية

المحافظة على مسافة التباعد الجسدي بما لا يقل عن مسافة 2 متر، ووضع فواصل بين الأجهزة المستخدمة في الأنشطة الرياضية إذا كانت طبيعة النشاط تقتضي ذلك مثل (فواصل أكليرك) لضمان وقاية الممارسين.



A physical distance of at least 2 meters must be maintained, and separators/partitions (e.g. acrylic dividers) shall be installed between sports equipment, if the nature of the sports activity requires it, to ensure protection of people.



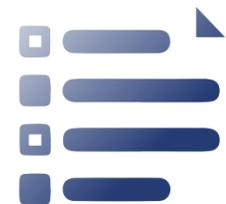
CONTROLS AND PROCEDURES FOR THE RETURN OF SPORTS ACTIVITIES

ضوابط وإجراءات عودة النشاط الرياضي للمؤسسات الرياضية

التجهيز لعودة النشاط بما لا يتجاوز 50% من
طاقة استيعاب المنشأة ، على أن يحدد كل مركز
تدريب لياقة بدنية وأكاديمية ساعات العمل الخاصة
بها وفقاً للساعات المتاحة خارج إطار ساعات
التعقيم.



Prepare for the return of the activity at a maximum of 50% of the facility's normal capacity. Each facility shall specify its working hours in line with the time available outside the National Sterilization Program times.



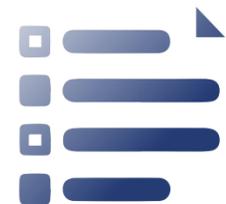
CONTROLS AND PROCEDURES FOR THE RETURN OF SPORTS ACTIVITIES

ضوابط وإجراءات عودة النشاط الرياضي للمؤسسات الرياضية

إلغاء مناطق التجمعات ولا يسمح للمتدربين بالتجمع والتأكد من إغلاق غرف تبديل الملابس وخزائن الأمتعة وكبائن الاستحمام (شاور ، ساونا ، جاكوزي).



Close off waiting areas, and ensure lockers rooms, changing rooms, and shower booths (shower, Sauna, Jacuzzi) are closed off. Furthermore, trainers and instructors are not allowed to gather in any area.



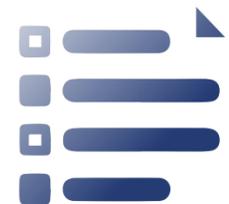
CONTROLS AND PROCEDURES FOR THE RETURN OF SPORTS ACTIVITIES

ضوابط وإجراءات عودة النشاط الرياضي للمؤسسات الرياضية

يجب تعقيم الحمامات/المراحيض المستخدمة بعد
كل استخدام.

WC

Bathrooms/toilets must be sanitized after each use.



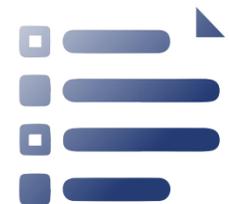
CONTROLS AND PROCEDURES FOR THE RETURN OF SPORTS ACTIVITIES

ضوابط وإجراءات عودة النشاط الرياضي للمؤسسات الرياضية

على جميع الرياضيين / الزوار / الأعضاء التقييد
بارتداء كمامات الوجه طوال الوقت وأثناء ممارسة
التمارين خفيفة أو معتدلة، ولكن يمكن خفضها أو
خلعها أثناء ممارسة التمارين الشاقة



All players/visitors/members must wear a face mask at all time and while engaged in light or moderate physical activity, but can be lowered/removed while engaged in strenuous physical exercise



CONTROLS AND PROCEDURES FOR THE RETURN OF SPORTS ACTIVITIES

ضوابط وإجراءات عودة النشاط الرياضي للمؤسسات الرياضية

تنظيف المعدات ذات الاستخدام المتكرر التي
يستخدمها أو يلمسها الأعضاء والتنظيف الدائم
للأرضيات والمعدات بعد كل استخدام.



Frequently used equipment that are used or touched by members must be cleaned. Floors and equipment must always be cleaned after each use.



CONTROLS AND PROCEDURES FOR THE RETURN OF SPORTS ACTIVITIES

ضوابط وإجراءات عودة النشاط الرياضي للمؤسسات الرياضية

توفير أجهزة لقياس درجة حرارة العملاء والعاملين والمدربين والمشاركين قبل انطلاق الحصة التدريبية ، وعدم السماح بدخول أي شخص تزيد درجة حرارة جسمه عن (37.5) درجة مئوية.



Provide equipment to measure the temperature of customers, employees, trainers and participants before the start of every training session. Anyone with a temperature of over 37.5 degrees shall not be allowed in the facility.



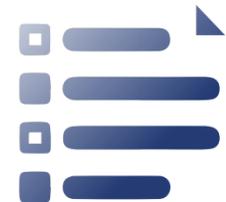
CONTROLS AND PROCEDURES FOR THE RETURN OF SPORTS ACTIVITIES

ضوابط وإجراءات عودة النشاط الرياضي للمؤسسات الرياضية

لا يسمح بممارسة النشاط لمن هم دون سن
"12" سنة او الذين تزيد سنهم عن "60" سنة.



Individuals below the age of 12 and above 60 are not
allowed to practice activities.



CONTROLS AND PROCEDURES FOR THE RETURN OF SPORTS ACTIVITIES

ضوابط وإجراءات عودة النشاط الرياضي للمؤسسات الرياضية

عدم السماح بممارسة النشاط الرياضي إذا كان الشخص مصاباً بكحة أو حرارة أو صعوبة في التنفس أو يعاني من أمراض الجهاز التنفسي أو نقص المناعة.



A person who has a cough, temperature, breathing difficulty, respiratory disease or immunodeficiency, shall not be allowed to participate in the sports activities.



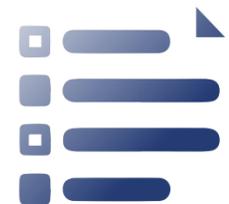
CONTROLS AND PROCEDURES FOR THE RETURN OF SPORTS ACTIVITIES

ضوابط وإجراءات عودة النشاط الرياضي للمؤسسات الرياضية

الالتزام بالتوجيهات والارشادات التي تصدرها
الجهات الصحية والتي يتم تحديثها من وقت لآخر.



Guidelines and instructions issued by health authorities, and updated from time to time, shall be observed and strictly followed.



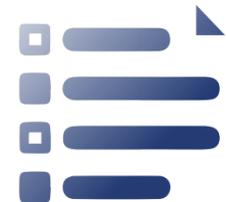
CONTROLS AND PROCEDURES FOR THE RETURN OF SPORTS ACTIVITIES

ضوابط وإجراءات عودة النشاط الرياضي للمؤسسات الرياضية

عودة النشاط لا تشمل مراكز السباحة والرياضات المائية التي تمارس داخل الصالات المغلقة، وسيحدد عودة النشاط فيها لاحقاً.



The return of activity does not include swimming and water sports centers that are practiced indoor, and the return of the activity in them will be determined later.



CONTROLS AND PROCEDURES FOR THE RETURN OF SPORTS ACTIVITIES

ضوابط وإجراءات عودة النشاط الرياضي للمؤسسات الرياضية

الالتزام بالتوجيهات الصادرة عن اللجنة العليا
للأزمات والكوارث بإمارة دبي، والجهات المعنية.



Instructions issued by the Supreme Committee of Crisis and
Disaster Management in Dubai, and relevant authorities.,
shall be observed and strictly followed.



REGULATIONS AND
PROCEDURES FOR
THE RETURN OF SPORTS
ACTIVITIES IN SPORTS
ESTABLISHMENTS

ضوابط وإجراءات
عودة النشاط الرياضي
لمراكز تدريب اللياقة البدنية
والأكاديميات.



تسجيل البيانات من خلال الرابط

Register details at the link

www.dubaisc.ae/SportsPermitUnderCovid19

لمزيد من التنسيق و المتابعة يرجى التواصل مع كل من:

For more details:

مراكز اللياقة البدنية:
السيد/ محمد الكركي
alkaraki@dubaisc.ae
045105575

الأكاديميات الرياضية:
السيد/ عدنان العيونني
Adnene@dubaisc.ae
045105760

